



ANDALEMANIA

(Antología poética 1987-2022. Edición bilingüe)
José F. A. Oliver. Trad.: Mario Martín Gijón

Se publica por primera vez en España la obra poética de **José F. A. Oliver**, autor alemán de raíces andaluzas, una de las voces más destacadas y reconocidas, más deslumbrantes, de la literatura contemporánea en alemán. Esta antología bilingüe repasa 35 años de su intensa dedicación a la poesía. La traducción la realiza el poeta, crítico literario y Doctor en Filología Hispánica **Mario Martín Gijón**, quien además escribe un revelador prólogo. El libro cuenta también con un epílogo del propio José F. A. Oliver, escrito para la ocasión en castellano.

Este hijo de emigrantes andaluces es una de las voces poéticas más notables de Alemania. El erotismo, el amor y la muerte tienen una gran presencia en su obra.

Ciro Krauthausen, *El País*

Estamos ante un talento de categoría propia, ante un poeta de una dignidad completamente independiente, ante un escritor de rara seriedad. Oliver da a las palabras un peso propio -o las toma por su propio sentido- de tal manera que su contenido se transporta con la ligereza de las alas de una mariposa.

Fritz J. Raddatz, *Die Zeit*

El poeta enmarca su poesía con el canto jondo y deja que su hermosa voz se sumerja en la melancolía, alcanzando un tono casi sagrado.

Katja Möhrle, *Frankfurter Allgemeine Zeitung*

Aquí, donde el sentido, la música y la imagen se unen en una forma anclada en la voz, en el cuerpo de la voz, el poema promete vencer y perdurar.

Joachim Sartorius, *Die Welt*



JOSÉ F. A. OLIVER (Hausach, Alemania, 1961) es autor de unos veinte libros de poesía y de ensayo y es una de las voces poéticas más reconocidas de la literatura contemporánea en alemán.

Gracias a lecturas públicas y talleres dentro y fuera del país (como profesor invitado en el MIT de EE. UU., por ejemplo, o como poeta laureatus en Dresde, El Cairo o Estambul), este hijo de emigrantes malagueños, y nacido en plena Selva Negra, puede vivir de su escritura. Además, José F. A. Oliver también traduce poesía del español al alemán y viceversa. Entre las becas y premios que ha recibido en los últimos años destacan el Premio Adelbert von Chamisso de la Fundación Bosch, el Premio Baden-Württemberg de Cultura (2007) y el Premio Heinrich Böll de la ciudad de Colonia (2021) por su obra publicada hasta ahora, así como la Orden del Mérito de la República Federal Alemana (2022). Desde hace más de 25 años coordina el festival LeseLenz en su ciudad natal. Desde 2022 es presidente del PEN Club alemán.

FICHA TÉCNICA

TÍTULO: *Andalemania*

AUTOR: José F. A. Oliver

EDITA: Libros de la Herida

COLECCIÓN: Poesía en Resistencia, n.º 12

LUGAR Y AÑO DE EDICIÓN: Sevilla, 2023

ISBN: 978-84-19919-00-7

DEPÓSITO LEGAL: SE 1277-2023

ILUSTRACIÓN: collage de José F. A. Oliver

DIMENSIONES: 15 cm (ancho) x 21,5 cm (alto)

PÁGINAS: 336

PAPEL CUBIERTA: cartulina mérida ahuesada 260 g/m²

PAPEL INTERIOR: ahuesado 100 g/m²

ENCUADERNACIÓN: rústica cosida con solapas

INCLUYE: marcapáginas con poema

PESO: 580 g

Impreso en offset

PVP: 24€